

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФАКУЛТЕТ:



ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ

о пријављеним кандидатима за избор наставника и сарадника у звање

I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке:
Конкурс за избор наставника за ужу научну област *Специфични језици - енглески језик*, на наставним предметима: *Савремени енглески језик 7, Методика наставе енглеског језика 1, Методика наставе енглеског језика 2, Методика наставе енглеског језика 3, Методичка пракса и Усвајање језика*, Сенат Универзитета у Бањој Луци, Одлука број: 01/04-2.3742/16 од 07.12.2016. године

Ужа научна/умјетничка област: *Специфични језици-енглески језик*,
на наставним предметима: *Савремени енглески језик 7, Методика наставе енглеског језика 1, Методика наставе енглеског језика 2, Методика наставе енглеског језика 3, Методичка пракса и Усвајање језика*

Назив факултета: Филолошки факултет

Број кандидата који се бирају један (1)

Број пријављених кандидата један (1)

Датум и мјесто објављивања конкурса: 07.12.2016. године, дневне новине Глас

Српске Бања Лука

Састав комисије: Наставно-научно вијеће Филолошког факултета је на 85. сједници одржаној 12.12. 2016. године донијело одлуку број 09/3.3150-10a/16 о образовању Комисије за разматрање конкурсног материјала за писање извјештаја за избор у академска звања у саставу:

- а) предсједник др Далибор Кесић, ванредни професор Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци, ужа научна област Специфични језици – енглески језик;
- б) члан др Жељка Бабић, ванредни професор Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци, ужа научна област Специфични језици – енглески језик;
- в) члан др Радмила Настић, редовни професор Филолошко-уметничког факултета Универзитета у Крагујевцу, ужа научна област Енглеска књижевност и култура.

Пријављени кандидати

1. Др Сања Јосифовић-Еlezović

II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

Први кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	САЊА (Радмила и Миодраг) ЈОСИФОВИЋ-ЕЛЕЗОВИЋ
Датум и мјесто рођења:	19.01.1969. Приштина
Установе у којима је био запослен:	<ol style="list-style-type: none">1. Основна школа Бранко Радичевић, Косовска Митровица (1992)2. Гимназија Силвира Томазини, Косовска Митровица (1992)3. Филолошки факултет Универзитета у Приштини (1996-2000)4. Филозофски факултет Универзитета у Бањој Луци (2000-2008)5. Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци (2008-)6. Академија Умјетности Универзитета у Бањој Луци (2002-2005)7. Електротехнички факултет Универзитета у Бањој Луци (2005-2008)8. Технолошки факултет Универзитета у Бањој Луци (2008- 2012)
Радна мјеста:	<ol style="list-style-type: none">1. Професор енглеског језика2. Асистент приправник

	3. Сарадник (лектор) 4. Виши лектор 5. Предавач страних језика и вјештина 6. Наставник (доцент) 7. Гостујући професор
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	EALTA (European Association for Language Testing and Assessment), ALTE (Association of Language Testers in Europe) Друштво англиста БиХ

6) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филозофски факултет, Сарајево
Звање:	Професор енглеског језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Сарајево, 1991.
Просјечна оцјена из цијelog студија:	7.7
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Универзитет у Кембрију, Велика Британија
Звање:	Master of Arts (Bachelor of Arts) Мастер (бачелор) друштвених наука
Мјесто и година завршетка:	Кембриј, 2000 (1995)
Наслов завршног рада:	Д.Х.Лоренсови ставови према образовању у књижевним и некњижевним радовима
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	Англоамеричка књижевност
Просјечна оцјена:	Дата описно.
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Универзитет у Бањој Луци
Звање:	Филозофски факултет
Мјесто и година завршетка:	Магистар књижевних наука
Наслов завршног рада:	Бања Лука 2004. <i>Књижевност у настави енглеског језика на универзитету</i>
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	Наука о књижевности. Методика наставе енглеског језика и књижевности
Просјечна оцјена:	9.2
Докторске студије/докторат:	

Назив институције:	Универзитет у Бањој Луци Филолошки факултет
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	Бања Лука 2011
Назив докторске дисертације:	<i>Вредновање језичких вештина у настави енглеског језика као страног</i>
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	Филолошке науке
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	Универзитет У Приштини, асистент приправник за енглески језик (1996) Универзитет у Бањој Луци, лектор за енглески језик (2000) Универзитет у Бањој Луци, сарадник (виши лектор) (2005) Универзитет у Бањој Луци, сарадник (реизбор) (2010) Универзитет у Бањој Луци, доцент (2012)

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије посљедњег избора/реизбора (Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)
--

Оригинални научни рад у часопису националног значаја (члан 19.9.)

Јосифовић-Еlezović, С. (2004) Обрада књижевности на часовима енглеског језика на универзитету. *Радови*, број 7. Бања Лука: Филозофски факултет, стр. 229-253.

Јосифовић-Еlezović, С. (2011) Предуслови усавршавања и вредновања вештине слушања у настави страног језика. *Култура полиса: часопис за неговање демократске политичке културе*, бр. 16, година VIII, Нови Сад, стр.175-190.

Научни рад на скупу међународног значаја, штампан у цјелини (члан 19.15.)

Јосифовић-Еlezović, С. (2006) Лимерик у настави страног језика. У зборнику радова са научног скупа *Сусрет култура*. Нови Сад: Филозофски факултет, стр. 773-783.

Josifovic-Elezovic, S. (2011) *University students' attitudes towards alternative assessment in FLT*. У зборнику радова са међународне конференције страних језика и примијењене лингвистике *Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities: Cross-cultural and Trans-national Perspectives*. Сарајево: Бурч универзитет, стр.1058-1067.

Јосифовић-Еlezović, С. (2011) Портфолио у настави језика струке. У зборнику радова са међународне конференције *Језик струке: изазови и перспективе*, Београд: Филозофски факултет, стр.314-329.

Научни рад на скупу националног значаја, штампан у цјелини (члан 19.17.)

Јосифовић-Еlezović, С. (2006) Креативно писање у настави страног језика. У зборнику радова са научног скупа Нови аспекти у настави језика, одржаног у Косовској Митровици 27. и 28. маја 2005, Косовска Митровица: Филолошки факултет, стр. 175-186.

Јосифовић-Еlezović, С. (2010) Вредновање као учење и вредновање ради учења у разредној настави. У зборнику радова са научног скупа *Култура и образовање – детерминанте друштвеног прогреса (достигнућа, домети и перспективе)* Филозофског факултета у Бањалуци, књига 11, Бања Лука: Филозофски факултет, стр.683-701.

Радови послије последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)

19.3. Научна монографија националног значаја

Јосифовић-Еlezović, С. (2016) *Вредновање рецептивних језичких вештина у настави енглеског језика као страног*. Бања Лука: Филолошки факултет.

Напомена: Монографију је суфинансирало Министарство науке и технологије РС рјешењем бр19/6-020/431-35/15 од 30.11.2015.године.

Монографија је резултат самосталног научноистраживачког рада и представља допринос унапређењу примијењене лингвистике као науке. Бави се питањима учења, подучавања и вредновања енглеског и других страних језика. Књига је студија научног, образовног и стручног карактера, и нуди најсавременија сазнања из области вредновања енглеског као страног језика. Главни циљ истраживања је цјеловитије анализирање и приказивање сложеног процеса вредновања рецептивних језичких вјештина унутар наставе енглеског језика као страног на различitim нивоима познавања језика. Теоријски се разматрају природа и основни концепти вредновања у настави страних језика, сврха и циљеви вредновања у настави енглеског језика као страног, затим предмет, принципи и врсте вредновања језичких вјештина. У засебним поглављима се појединачно и дубински анализирају рецептивне језичке вјештине, читање и слушање, путем којих се комуникативна језичка компетенција остварује, и начини њиховог вредновања у настави енглеског језика као страног. Критички се анализирају савремене теорије и модели вредновања у настави страних језика, савремена схватања природе основних језичких вјештина и начина њиховог вредновања, те њихове практичне примјене и импликација за наставу страних језика. Изнијети су примјери који илуструју свакодневно вредновање, које се сматра обавезним дијелом сваке добро осмишљене наставе страног језика.

Тема вредновања страног језика није довољно истражена, па њена обрада доприноси бољем познавању и разумијевању процеса вредновања у настави страних језика, и општем развоју англистичких студија у Републици Српској, и шире. У раду се инсистира на примјени јаснијих, поузданijих и валиднијих критеријума

вредновања рецептивних језичких вјештина приликом планирања наставних програма, одабира различитих наставних и испитних материјала, и приликом праћења, провјеравања и оцјењивања ученичких и студентских компетенција и постигнућа у погледу језичких вјештина. Пружaju се корисна осавремењена сазнања о вредновању уопште и представља подршку наставној дјелатности и стручном усавршавању свих наставника страних језика, дајући смјернице студентима, наставницима, експертима из области тестирања, представницима испитних комисија и свима који су укључени у припремање и тумачење испита, усавршавање наставника, одређивање стандарда знања, планирање и писање модерних наставних планова и програма. Больим вредновањем унапређује се настава, те и образовање младих људи за успјешније комуницирање у локалном и глобалном контексту.

(члан 19.3.; 10 бодова)

19.12. прегледни научни рад у часопису националног значаја

Јосифовић-Еlezović, С. (2016) Детаљна спецификација теста у настави страног језика. *Филолог. VII 13* Бања Лука: Филолошки факултет. стр.169-184.

Овај прегледни рад нуди обrazloženje za korišćenje specifikacije testa u nastavi stranih jezika. Analizira se pojам specifikacije testa te daže kritički pregleđuje nekoliko poznatih modela specifikacije testa, i razmatraju moguće prednosti i nedostaci u izradi specifikacije testa u kontekstu nastave stranih jezika. Iako se konstatuje da je pisanje specifikacije testa zahtjevno, ono se ipak препoručuje kao podsticaj unapređenju kvaliteta vrednovanja znanja i vještina u nastavi stranih jezika.

(члан 19.12.; 6 бодова)

19.15. научни рад на научном скупу међународног значаја штампан у цјелини

1. Josifović-Elezović, S. and Mitić, S. (2014) Product writing for better linguistic and cultural acquisition by English language students. U Akbarov, a. (ed). Zbornik radova sa 4. međunarodne konferencije stranih jezika i primijenjene lingvistike *Applying Intercultural Linguistic Competence To Foreign Language Teaching And Learning*. Sarajevo: International Burch University, str. 1953-1960. (e-book)

Рад се бави наставом писања на енглеском језику, која има за циљ развијање способности писања текстова неакадемског типа (извјештаја, жалби, молби за посао и сл.). Истражују се предности и недостаци такве наставе која наглашава писање као производ у односу на писање као процес. У првом, теоријском дијелу рада пореде се писање оријентисано на текст као производ и писање оријентисано на процес стварања текста, те формативно и сумативно вредновање. Наглашава се важност контрастивне граматичке анализе за наставу писања. У другом дијелу рада представљени су резултати курса писања спроведеног са студентима прве године студија Енглески језик и књижевност, Филолошког факултета Универзитета у Бањалуци, на предметима Савремени енглески језик 1 и 2. Анализирају се лексичке

и граматичке вјежбе, неопходне при увјежбавању писања одређених врста текста, те напредак студената, укључујући и измјену става према текстовима који се сматрају типичним за англоамеричку културу. У закључку се сумирају ефекти које су наставни процес и вредновање имали на студенте у погледу подизања свијести да је могуће кроз оцјену ограниченог броја производа оцијенити учење као процес, чиме вредновање прави искорак ка формативном, а настава која се бави производом прави искорак ка настави која истиче процес, развој вјештине писања.

(члан 19.15.; 5 бодова)

2. Јосифовић-Елезовић, С. (2015) Предуслови одређивања конструкција у вредновању вештине читања у настави страног језика. Зборник радова са треће међународне конференције: *Култура у огледалу језика и књижевности*, 24-25. мај 2014. Београд: Алфа универзитет, Факултет за стране језике. стр.175-209.

У овом раду разматрају се специфичне карактеристике читања, различите подвјештине и врсте које овај сложени когнитивни, интерактивни процес обухвата. Закључује се да су осавремењена знања о вјештини тј. процесу читања на страном језику неопходна свим савременим наставницима страних језика ради подробнијег разматрања њихове одговарајуће примјене у ученици, те ради што ефикаснијег одређивања конструкција вредновања у различитим ситуацијама и ефикаснијег развијања и вредновања ове језичке вјештине унутар интегрисане и комуникативне наставе страног језика.

(члан 19.15.; 5 бодова)

19.42. кратко или претходно саопштење

1. Радановић, С. и Јосифовић-Елезовић, С. (2012) Квалитет наставе на универзитету: перцепције студената и професора. *Радови: часопис за хуманистичке и друштвене науке*. 16. Бања Лука: Филозофски факултет, стр.65-83.

Разматрајући, најприје у теоријском смислу, појам квалитета и његове димензије у контексту високог образовања, ауторке настоје задобити бољи увид у елементе квалитетне наставе у високом образовању. Анализирају се перцепције студената и професора о квалитету наставе на бањалучком универзитету. Истраживано је шта је за студенте и професоре на бањалучком универзитету квалитетна настава, које су њене кључне карактеристике и могући даљи правци у побољшању квалитета наставног процеса. Утврђене су важне импликације за будући образовни менаџмент и развој културе квалитета на универзитетском нивоу.

(члан 19.42; 1 бод)

2. Јосифовић-Елезовић, С. (2014) Технике вредновања вештине читања у настави страног језика. *Радови: часопис за хуманистичке и друштвене науке*. 20. Бања Лука: Филозофски факултет, стр.123-138.

У раду се наглашава важност познавања различитих одговарајућих техника вредновања при провери разумијевања прочитаних текстова. Критички се анализирају досадашња знања о специфичним техникама вредновања вјештине

читања на страном језику, која су неопходна савременим наставницима страних језика ради ефикаснијег развијања и вредновања ове вјештине унутар наставе страног језика, имајући у виду крајњи циљ наставе - дјелотворније помагање ученицима да напредују у овладавању вјештином читања на страном језику.

(члан 19.42.; 1 бод)

Кандидаткиња у библиографији прилаже потврде о прихватују за објављивање слиједећих радова:

оригинални научни рад у научном часопису међународног значаја (члан 19.8.)

Josifović-Elezović, S. and Mitić, S. (2017) Reciprocal peer learning for pre-service English language teacher education at Banja Luka University. U zborniku radova sa druge međunarodne konferencije engleskog jezika i književnosti 12-13. juna 2015. (CELLS): *Remaking Tradition: Present-day Perspectives on Language, Literature and Culture, održane na Univerzitetu u Banjaluci*, Newcastle-upon-Thyne: Cambridge Scholars Publishing. (in print)

У раду се истражују предности шеме узајамног вршњачког учења, која се реализује у настави са студентима у оквиру практичног дијела наставе на предметима Методика наставе енглеског језика 1 и 2, на Одсјеку за енглески језик и књижевност, Универзитета у Бањалуци. Вршњачко подучавање и вршњачко вредновање примјењује се да би помогло студентима у развијању ставова према учењу кроз праксу, у којој је акценат стављен на интеракцију и сарадњу у настави, и учење кроз посматрање себе и других. Испитују се перцепције студената о наставним способностима и личности наставника. Након посматрања сопствених активности и активности колега, студенти у току семестра креирају портфолије са више задатака, међу којима су извјештаји са опсервација колега на микро часовима, наставника и професора у основним, средњим и приватним школама језика, и самоевалуациони извјештаји. Ауторке анализирају портфолије студената, усмене презентације портфолија, те протокол интервјуа, обављеног са студентима који су похађали Методику наставе енглеског језика 1, да би истражиле њихове перцепције о томе колико су изабрани елементи практикума релевантни за формирање и/или развој наставничких способности, способности вредновања других и самовредновања. Субјективна мишљења студената о предностима вршњачког учења из интервјуа и њихових извјештаја из портфолија кодирана су и тумачена да би се одговорило на питање у којој мјери су елементи које се користе у практикуму помогли у остваривању исхода учења, дефинисаних у силабусима поменутих предмета.

прегледни научни рад у часопису националног значаја или поглавље у монографији истог ранга (члан 19.12.)

Јосифовић-Елезовић, С. (2017) Дефинисање конструкција у вредновању вештине говора у настави страних језика. У *Značenje – sociokognitivne dimenzije javnog prostora u Bosni i Hercegovini*. Бања Лука: Комуниколошки колеџ. (у штампи)

У раду се анализирају специфичне карактеристике говора на страном језику, различите подвјештине и врсте које овај сложени когнитивни, лингвистички и социокултуролошки процес обухвата, а које би савремени наставник страног језика морао да зна и подробније разматра да би јасније одредио глобалне и специфичне конструкције приликом вредновања ове вјештине. Претпоставља се да би прецизније дефинисање конструкција требало да повећа валидност вредновања и помогне унапређење процеса вредновања уопште. То би даље водило ка ефективнијем развијању вјештине говора унутар савремене интегрисане, комуникативне наставе страног језика.

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 28

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

Ангажман на Универзитету у Бањој Луци

Као асистент, лектор и виши лектор радила је на предметима Савремени енглески језик 1, 2 3 и 4. Као предавач енглеског језика струке радила је на нематичним одсецима на Филозофском факултету, Академији умјетности, Електротехничком и Технолошком факултету.

Магистарска теза

Магистарка теза под називом *Књижевност у настави енглеског језика на универзитету* рађена је под менторством др Смиљке Стојановић, са Филолошког универзитета у Београду. У њој су обједињена савремена методичка знања из наставе енглеског језика и књижевности.

Докторска дисертација

Докторска дисертације под називом *Вредновање језичких вештина у настави енглеског језика као страног* рађена је под менторством др Смиљке Стојановић и коменторством др Драге Бранковића. На основу емпиријских налаза из наставног контекста Републике Српске, прегледа релевантних савремених европских и светских истраживања и најновијих теоријских увида у језичку способност, језичке вјештине и вредновање језика, овај рад расvjetљава проблеме везане за вредновање и указује на процесе помоћу којих се језичка компетенција и изведба могу унапређивати. Предлажу се путање до дјелотворног спровођења стратегија које могу повећати степен постигнућа и општег успјеха ученика и студената у бољем овладавању енглеским језиком.

Други облици међународне сарадње (конференције, скупови, радионице, едукација у иностранству...) (члан 21.10.)

(2004) Научни скуп *Традиција и савременост*, Бања Лука: Филозофски факултет.

(2004) Међународни научни интердисциплинарни симпозијум *Сусрет култура*.
Нови Сад: Филозофски факултет.

(2005) Научни скуп *Нови аспекти у настави језика*, одржаног у Косовској
Митровици, Косовска Митровица: Филолошки факултет.

(2010) Научни скуп *Култура и образовање – детерминанте друштвеног прогреса
(достигнућа, домети и перспективе)* Филозофског факултета у Бањалуци, Бања
Лука: Филозофски факултет.

(2011) Међународна конференција страних језика и примијењене лингвистике
Linguistic and Cultural Diversity within Learning Communities: Cross-cultural and Trans-national Perspectives. Сарајево: Бурч универзитет.

(2011) Међународна конференција *Језик струке: изазови и перспективе*, Београд:
Филозофски факултет.

(2011) Научни скуп *Квалитет наставног и научног рада и болоњски процес*
Филозофског факултета у Бањалуци, Бања Лука: Филозофски факултет.

**Гостујући професор на универзитетима у државама насталим на тлу бивше
СФРЈ (члан 21.8.)**

(2008) предавач на интензивном академском курсу *Стратешки менаџмент*,
међународног љетног универзитета, у организацији Универзитета у Косовској
Митровици и међународне организације СПАРК, 12-26. јули 2008. године.

(2010) сарадник у настави на интензивном академском курсу *Културно наслеђе*,
међународног зимског универзитета, у организацији Универзитета у Косовској
Митровици и међународне организације СПАРК, 23. јануар – 5. фебруар 2010.
године.

Образовна дјелатност послије последњег избора/реизбора
(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних
по категоријама из члана 21.)

**21.6. гостујући професор на универзитетима у државама насталим на тлу
бивше СФРЈ**

- Београд, Факултет за стране језике, Алфа Универзитет. 2012-2013, 2013-2014.
(члан 21.6.; 5 бодова)
- Крагујевац, Филолошко-уметнички факултет Универзитета у Крагујевцу. 2014-
2015, 2015-2016.
(члан 21.6.; 5 бодова)

**21.9. гостујући професор на универзитетима у РС, Федерацији БиХ или Брчко
Дистрикту БиХ**

- Источно Сарајево, Филозофски факултет Пале Универзитета у Источном

Сарајеву. 2012-2013

(члан 21.9.; 2 бода)

- Бихаћ, Педагошки факултет Универзитета у Бихаћу. 2013-2014, 2014-2015, 2015-2016

(члан 21.9.; 2 бода)

21.10. други облици међународне сарадње (конференције, скупови, радионице, едукација у иностранству...)

1. Бања Лука, 11-12.октобар 2012, Конференција на тему: *Fostering Entrepreneurial Learning at Tertiary Level: University - Industry Interaction.* Министарство просвјете и културе Републике Српске.
(члан 21.10; 3 бода)
2. Београд, Србија. Алфа универзитет, Факултет за стране језике. 24-25. мај 2013. Друга међународна научна конференција: *Језик, књижевност и религија.* Пленарно излагање на тему: *Читање, слушање, писање и говорење поезије у настави страних језика, књижевности и културе.*
(члан 21.10; 3 бода)
3. Бања Лука, јуни 2013. *1st International Conference on English Language and Literary Studies CELLS : Going Against the Grain.* Излагање на тему: *Test Specifications in Foreign Language Teaching.* Филолошки факултет у Бањој Луци.
(члан 21.10; 3 бода)
4. Париз, Француска. 10-11 април 2014. ALTE (Association of Language testers of Europe) међународна конференција. *5th International Conference, Paris, Language Assessment for Multilingualism: promoting linguistic diversity and intercultural communication.* Учесник.
(члан 21.10; 3 бода)
5. Београд, Србија. 24-25. мај 2014. Алфа универзитет, Факултет за стране језике. Трећа међународна научна конференција: *Култура у огледалу језика и књижевности.* Излагање на тему: *Предуслови одређивања конструкција у вредновању вештине читања у настави страног језика.*
6. Сарајево, БиХ. 4the International Conference on Foreign Language Teaching and Applied Linguistics. Јуни 2014. *Applying Intercultural Linguistic Competence To Foreign Language Teaching And Learning.* Сарајево: International Burch University.
(члан 21.10; 3 бода)
7. Бања Лука, 4-5 септембар 2014 Тематска радионица у оквиру пројекта EUREQA *Methodologies and tools for collecting and analysing feedback on teaching and learning.* Универзитет у Бањој Луци. Члан радне групе за анализу евалуације наставника и сарадника универзитета од стране

студената.

(члан 21.10; 3 бода)

8. Барселона, Шпанија. 13-15 новембар 2014. Учесник на европском форуму осигурања квалитета - 9th European Quality Assurance Forum. *Changing education - QA and the shift from teaching to learning*. University of Barcelona.

(члан 21.10; 3 бода)

9. Скадар, Албанија. 5-6. фебруар 2015. Учесник на 4.регионалној обуци у оквиру пројекта EUREQA под покровитељством Европске Универзитетске Асоцијације.

(члан 21.10; 3 бода)

10. Бихаћ, БиХ. мај 2015. *English Language Festival 2015* Пленарно предавање и радионица са професорима и студентима енглеског језика и књижевности из Бихаћа, Бањалуке и Сарајева, на тему *English as a Global Language*, Педагошки факултет и Амерички кутак, Бихаћ.

(члан 21.10; 3 бода)

11. Бања Лука, мај 2015. Учешће на Петој радионици *Strengthening Institutional Capacity for Quality Assurance, Thematic workshops about quality management in higher education institutions*. The European Union's IPA Programme for Bosnia and Herzegovina. Agency for Development of Higher Education and Quality Assurance (HEA) RS, Бања Лука.

(члан 21.10; 3 бода)

12. Бања Лука, 12-13. јуни 2015. Учешће на међународној конференцији енглеског језика и књижевности (CELLS): *Remaking Tradition: Present-day Perspectives on Language, Literature and Culture*, одржане на Филолошком факултету, Универзитет у Бањалуци.

(члан 21.10; 3 бода)

13. Бања Лука, 29.јуни-3.јули 2015. Учешће на Шестој радионици *Strengthening Institutional Capacity for Quality Assurance, Thematic workshops about quality management in higher education institutions. How to Foster the Cooperation in Quality Assurance*. The European Union's IPA Programme for Bosnia and Herzegovina. Agencija za razvoj visokog obrazovanja i osiguranje kvaliteta (HEA) PC, Бања Лука.

(члан 21.10; 3 бода)

14. Брисел, Белгија. 3-4.септембар 2015. Учешће на Финалној конференцији пројекта EUREQA (*Empowering universities to fulfil their responsibility for quality assurance*). Royal Flemish Academy of Belgium for Science and the Arts.

(члан 21.10; 3 бода)

15. Београд, Србија. 26-29.октобар 2015. Први састанак учесника пројекта Еразмус Плус: *School-to-Work Transition for Higher education students with*

disabilities in Serbia, Montenegro and Bosnia & Herzegovina (Trans2Work).
Belgrade Metropolitan University.

(члан 21.10; 3 бода)

16. Бања Лука 10.децембар 2015. Учешће на интерактивној радионици на тему проактивног унапређења квалитета на Универзитету у Бањалуци, вођена од стране експерата за осигурање квалитета Универзитета у Љубљани. Филозофски факултет, Бања Лука.

(члан 21.10; 3 бода)

17. Бања Лука, фебруар 2016. Стручни семинар за усавршавање професора енглеског језика у вредновању језичких вјештина, "Нови трендови у вредновању усмених испита.", организатор и водитељ. Кембриџ центар, Бања Лука.

(члан 21.10; 3 бода)

18. Бања Лука, март 2016. Међународни семинар за професоре енглеског језика у оквиру обиљежавања Дана Кембриџа, *Cambridge Day*, Кембриџ центар, Бања Лука.

(члан 21.10; 3 бода)

19. Бихаћ, БиХ., мај 2016. English Language Festival 2016 "TEFL (methods) in the 21st Century", Предавање и радионица са професорима и студентима енглеског језика и књижевности на тему *Flipped Learning Approach In Tefl*, Педагошки факултет и Амерички кутак, Бихаћ.

(члан 21.10; 3 бода)

20. Бања Лука, Амерички кутак и НУБ Бања Лука (30.мај 2016). учешће на радионици "Међусобна сарадња професора страних језика". Амерички кутак, Бања Лука.

(члан 21.10; 3 бода)

21. Бања Лука, јуни 2016 Комуниколошки колеџ. *Kappa Phi's 1st International Communication Conference* "Communication between Domination and Emancipation". Члан организационог одбора скупа и учесник са презентацијом на тему *Students' perceptions of a flipped classroom approach to learning in a higher education institution*. Комуниколошки колеџ, Бања Лука 2016.

(члан 21.10; 3 бода)

21. 11. Менторство кандидата за степен трећег циклуса

- Светлана Митић, Утицај идентитета ега на усвајање језика при примени комуникационог приступа у настави енглеског језика као страног са каснимadolесцентима, именована у комисију септембра 2015.

(члан 21.11; 7 бодова)

- Марија Мијушковић, *Метакогнитивне стратегије читања и разумијевање*

текста, именована као коментор у комисију 12.04. 2016.

(члан 21.11; 7 бодова)

21.12. Члан комисије за одбрану докторске дисертације

- Бранка Л. Миленковић, *Комуникативни приступ у савладавању вештине писања на енглеском језику код студената Англистике на основним академским студијама*, Универзитет у Крагујевцу, одбрањена дисертација у фебруару 2016.

(члан 21.12; 3 бода)

21. 13. менторство кандидата за степен другог циклуса

1. Драгана Шенда, *Интеркултурална компетенција у настави енглеског језика као страног језика на нивоу основне школе: студија случаја*, Универзитет у Бањалуци, Одбрањен рад, децембар 2015.

(члан 21.13; 4 бода)

2. Милена Зечевић Мићић, *Настава енглеског језика у оквирима неформалног образовања у Републици Српској: анализа случаја*. Универзитет у Бањалуци, Одбрањен рад, децембар 2016.

(члан 21.13; 4 бода)

3. Снежана Вилотић, *Технике тестирања и вредновања у настави енглеског језика код одраслих*, Универзитет у Источном Сарајеву. Одбрањен рад, децембар 2016.

(члан 21.13; 4 бода)

4. Маријана Лазаревић, *Настава енглеског језика код одраслих почетника*. Универзитет у Источном Сарајеву. Именована за ментора 14.2.2013.

(члан 21.13; 4 бода)

5. Миња Ђевриз, *Портфолио у настави енглеског језика за специфичне намјене*, Универзитет у Источном Сарајеву. Именована за ментора 14.2.2013.

(члан 21.13; 4 бода)

6. Џалила Мухаремагић, *Специфичности наставе енглеског језика струке у развијеним и земљама у развоју: сличности и разлике између Универзитета примјењених наука Technikum Wien, Аустрија и Универзитета у Бихаћу, BiX*, Универзитет у Бањалуци. Именована за ментора 11.3.2016.

(члан 21.13; 4 бода)

7. Јелена Елчија, *Примјена дебате у настави енглеског језика у школама Босне и Херцеговине*, магистарски рад, Универзитет у Бањалуци, 2016. Именована за ментора новембра 2016.

(члан 21.13; 4 бода)

21. 14. члан комисије за одбрану рада другог циклуса

1. Невена Вучен, *Синтаксичке и семантичке одлике приједева у британским таблоидима*, јуни 2013.

(члан 21.14; 2 бода)

2. Дијана Кос, *Фактори успјешности у настави енглеског језика*, децембар

2014

(члан 21.14; 2 бода)

3. Маријана Веселиновић, *Nativist Model of Language Acquisition within Cognitive Linguistics*, фебруар 2015.
4. Алмадина Хрњић, *Are theme and given the same? A corpus-based study*, март 2015
5. Љубица Драча, *The Influence of Visual Impairments on English Language Acquisition at High School Students*, септембар 2015.
6. Аида Џакулић, *Преводилачка слобода приликом превођења поезије – на примјеру превођења Едгара Алана Поа и Џорџа Гордона Бајрона*. Септембар 2016.

(члан 21.14; 2 бода)

21.17. нерецензијани студијски приручници (скрипте, практикуми)

- Електронска скрипта из Методике наставе енглеског језика 2 - TEACHING ENGLISH LANGUAGE SKILLS

(члан 21.17; 3 бода)

21.18. менторство кандидата за завршни рад првог циклуса

1. Јасмина Шево, *Methods for Teaching English for Specific Purposes*, јули 2013.
2. Желька Врањеш, *Teaching Writing Microskills*, 2013.
3. Данијела Муслић, *Developing Reading Skill in Different Grades in Primary School*, 2013.
4. Емина Печенковић, *Teaching English Across Different Age Levels In Primary School*, мај 2014.
5. Марко Шормаз, *Songs and Music in Foreign Language Learning*, јули 2014.
6. Наташа Тодорић, *Teaching Listening Microskills*, јули, 2014.
7. Ријалда Диздаревић, *The Role of Culture in English Language Teaching and Learning*, октобар 2014.

(члан 21.18; 1 бод)

8. Дајана Шумар, *Assessing Vocabulary in Different Grades in Secondary School*, октобар 2014.
(члан 21.18; 1 бод)
9. Сунчица Липовача, *Use Of Modern Technology In English Language Learning*, март 2015.
(члан 21.18; 1 бод)
10. Душанка Тодоровић, *Teaching Advanced Level English*, мај 2015.
(члан 21.18; 1 бод)
11. Кристина Радоњић, *Teaching English to Teenagers*, мај 2015.
(члан 21.18; 1 бод)
12. Невена Шарић, *The Role of Humor in Foreign Language Classroom*, мај 2015.
(члан 21.18; 1 бод)
13. Милана Крмењац, *The Role of Extensive Reading in ELT*, мај 2015.
(члан 21.18; 1 бод)
14. Драгана Касиповић, *Teaching English to very young learners*, јуни 2015.
(члан 21.18; 1 бод)
15. Јелена Андрић, *Teaching English Vocabulary To Young Adults And Children*, мај 2016.
(члан 21.18; 1 бод)
16. Александра Паспаль, *Teaching Grammar To Adults And Children*, јули 2016.
(члан 21.18; 1 бод)

Члан 25. Вредновање наставничких способности

Др Сања Јосифовић-Елезовић је током рада послије посљедњег избора, у звању доцента, на студијском програму Енглески језик и књижевност Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци, добила сљедеће оцјене на студентским анкетама:

За академску 2013-2014. годину

Савремени енглески језик 1, 4,15

Усвајање језика, 4,45

Методика наставе енглеског језика 2, 4,11

За академску 2014-15. годину

Методика наставе енглеског језика 1, 4,09

Анализа дискурса, 3,76

Савремени енглески језик 4, 3,71

За академску 2015-2016. годину

Методика наставе енглеског језика 1, 4.11

Методика наставе енглеског језика 3, 4.23

Методичка пракса, 4.24

Савремени енглески језик 4, 4.04

Савремени енглески језик 8, 4.40

Др Сања Јосифовић-Елезовић је у евалуацијама студената на матичном и нематичним одсјечима Универзитета у Бањој Луци, као и на универзитетима на којима је радила као гостујући наставник добијала одличне оцјене па јој Комисија сљедствено наведеном, и у складу са Чланом 25. Правилника о избору у наставничка и сарадничка звања, додјељује оцјену "изврсно".

(члан 25.; 10 бодова)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 143

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Превод извornог текста (за живе језике) у облику студије, поглавља или чланка; превод или стручна редакција превода научне монографске књиге

Пуцар, Светозар, (2005) *Woodcarving of Nikola Milunovic.* Бања Лука-Београд: Просветни преглед. (коаутор превода/C→E) **(члан 22.15)**

Чланство у стручним жиријима у земљи (члан 22.17.)

Од фебруара 2005. до октобра 2009. Сања Јосифовић-Елезовић била је испитивач на стручним испитима за наставнике енглеског језика у Републици Српској.

Остале професионалне активности на Универзитету и ван Универзитета које допроносе повећању угледа Универзитета (члан 22. 22.)

Испитивач енглеског језика на међународним испитима ЕСОЛ за дјецу и одрасле на свим нивоима владања енглеским језиком, у испитном центру Британског савјета, Сарајево, (2006-2009).

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

22.10. реализован међународни стручни пројекат у својству сарадника на пројекту

- Бања Лука, 2013-2015 – Темпус пројекат Европске Асоцијације Универзитета (ЕУА) Европске уније *EUREQA Empowering Universities to fulfil their responsibility*

for Quality Assurance, учесник, члан радне групе Универзитета у Бањој Луци.

(члан 22.10; 3 бода)

22.11 реализован национални стручни пројекат у својству руководиоца пројекта

- Бања Лука, 2015-. Аутор и координатор пројекта Филолошког факултета *Бесплатни курсеви страних језика за студенте, раднике и пријатеље Универзитета у Бањалуци* академске 2015-2016, 2016-2017.

(члан 22.11; 3 бода)

22.15. Превод извornог текста (за живе језике) у облику студије, поглавља или чланка; превод или стручна редакција превода стручне монографске књиге

- Малешевић, Ненад, *Документи: Увод у студију престајања. (Documents: An Introduction to the Study of Discontinuance.)* Бања Лука: Музеј савремене умјетности Републике Српске. 2014 (коаутор превода/C→E)

(члан 22.15; 2 бода)

- Ракочевић, Живојин, *Награђени злочин. (Crime rewarded.)* 2015. Београд: Канцеларија за Косово и Метохију Владе Републике Србије. 2015 (коаутор превода/C→E)

(члан 22.15; 2 бода)

22.17. чланство у стручним жиријима у земљи

- Испитивач кандидата за стручни испит наставника основних и средњих школа из предмета Методика наставе енглеског језика и књижевности на Филолошком факултету Универзитета у Бањалуци (2013-)

(члан 22.17; 2 бода)

- Испитивач кандидата за судске тумаче у Комисији Министарства правде РС. Бања Лука.

(члан 22.17; 2 бода)

22. 22. остале професионалне активности на Универзитету и ван Универзитета које допроносе повећању угледа Универзитета

- Испитивач енглеског језика на међународним испитима ЕСОЛ за дјецу и одрасле на свим нивоима владања енглеским језиком, у испитном центру Кембриџ центар, Бања Лука (2009-)

(члан 22.22; 2 бода)

- Координатор тима испитивача енглеског језика на међународним испитима

ЕСОЛ, у испитном центру Кембриџ центар (2009-).

(члан 22.22; 2 бода)

- Предавање и радионица са професорима и наставницима страних језика поводом дана језика у Народној и универзитетској библиотеци РС, Бања Лука, под називом *Вредновање страних језика и ЗЕРОЈ*, 26. септембар 2012.

(члан 22.22; 2 бода)

- Рецензирање радова из области Методике наставе страних језика и Примијењене лингвистике за часопис *Филолог* Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци (2010-).

(члан 22.22; 2 бода)

- Рецензент у часопису *Rечи: Часопис за лингвистику, литературоведовију и културологију*. 5/2012, 6/2013 Факултета за стране језике, Алфа Универзитета. Београд: Алфа Универзитет.

(члан 22.22; 2 бода)

- Рецензент зборника радова са научног скупа *Наука и савремени универзитет* Филозофског факултета у Нишу. Ниш, 2016.

(члан 22.22; 2 бода)

- Лектор текстова на енглеском језику, члан редакције, за часопис *Гласник хемичара, технолога и еколога Републике Српске*, Технолошког факултета Универзитета у Бањој Луци (2009-).

(члан 22.22; 2 бода)

- Члан Комитета за квалитет Универзитета у Бањој Луци (2013-).

(члан 22.22; 2 бода)

- Водитељ студијског програма енглеског језика и књижевности, Филолошки факултет Универзитета у Бањалуци (3.3.2015 -).

(члан 22.22; 2 бода)

- Члан Комисије Филолошког факултета за спровођење поступка еквиваленције (2014, 2015).

(члан 22.22; 2 бода)

- Предавање и радионица са професорима и наставницима страних језика поводом дана језика у Народној и универзитетској библиотеци РС, Бања Лука, под називом *Плурилингвализам у европском образовању*, (25. септембар 2015.)

(члан 22.22; 2 бода)

- Организатор поетских матинеа са студентима 4.године англистике, Филолошког факултета, Амерички кутак, Бања Лука (новембар 2015.)

(члан 22.22; 2 бода)

- Ко-организатор поетске вечери у знак обиљежавања мјесеца жена: *Women's History Month* са студентима англистике, Филолошког факултета, Амерички кутак, Бања Лука (март 2016).

(члан 22.22; 2 бода)

- Предсједник Комисије за лиценцирање додипломских и мастер академских студија Филозофског факултета, Универзитета у Источном Сарајеву, именована од стране Министарства просвјете и културе Републике Српске. (јуни/јули 2016).

(члан 22.22; 2 бода)

- Организатор поетских матинеа са студентима 4.године англистике, Филолошког факултета, Аустријска библиотека, Бања Лука (април 2016, новембар 2016).

(члан 22.22; 2 бода)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 44

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 215

III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

На расписани Конкурс за избор наставника на ужу научну област Специфични језици – енглески језик на наставним предметима: Савремени енглески језик 7, Методика наставе енглеског језика 1, Методика наставе енглеског језика 2, Методика наставе енглеског језика 3, Методичка пракса, и Усвајање језика, од 07.12.2016. године пријавио се само један кандидат – др Сања Јосифовић-Елезовић, тренутно у звању доцента на Студијском програму енглеског језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци. Опис активности кандидата од значаја по расписаном Конкурсу таксативно је наведен у табеларном дијелу Извјештаја, а резиме у овом закључном дијелу.

Након избора у звање доцента, др Сања Јосифовић-Елезовић објавила је 1 научну монографију, 5 научних радова, 2 превода, учествовала у комисијама за одбрану једне докторске дисертације и 6 магистарских/мастер радова, ментор је на изради дviјe докторске дисертације, 7 магистарских/мастер радова и 16 дипломских радова. Активно је учествовала на више међународних и националних конференција, као и националним и међународним пројектима. Радила је као гостујући наставник на универзитетима Републике Српске, БиХ и бивше СФРЈ. Водитељ је Студијског програма енглеског језика и књижевности Филолошког факултета Универзитета у Бањој Луци. Преглед броја бодова након посљедњег избора др Сање Јосифовић-Елезовић је слједећи: научна дјелатност 28, образовна дјелатност 143, стручна дјелатност 44, што је укупно 215 бодова.

На основу анализе података о научној/уметничкој, образовној и стручној делатности пријављене кандидаткиње Сање Јосифовић – Елезовић Комисија је

констатовала да др **Сања Јосифовић – Елезовић** испуњава све опште и посебне услове предвиђене конкурсом, Законом о високом образовању БиХ, Законом о високом образовању Републике Српске и Статутом Универзитета у Бањој Луци. Комисија је извршила увид и оцјену њених референци поштујући при томе Правилник о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Бањој Луци.

Комисији припада част и задовољство да Наставно-научном вијећу Филолошког факултета у Бањој Луци, те Сенату Универзитета у Бањој Луци, препоручи да др **Сању Јосифовић – Елезовић** изабере у звање *ванредног професора* за ужу научну област **Специфични језици – енглески језик, на наставним предметима: Савремени енглески језик 7, Методика наставе енглеског језика 1, Методика наставе енглеског језика 2, Методика наставе енглеског језика 3, Методичка пракса и Усвајање језика**, на Студијском програму енглеског језика и књижевности.

У Бањој Луци, 19.01.2017. године

Потпис чланова комисије

1. др Далибор Кесић, ванредни професор, ужа научна област Специфични језици – енглески језик, предсједник

2. др Жељка Бабић, ванредни професор, ужа научна област Специфични језици – енглески језик, члан

3. др Радмила Настић, редовни професор, ужа научна област Енглеска књижевност и култура, члан